

Chypre

Authentique Route 3

Conduire à Chypre
en toute sécurité

Un hébergement
rural confortable

Informations
pratiques

Version
DIGITALE
Seulement

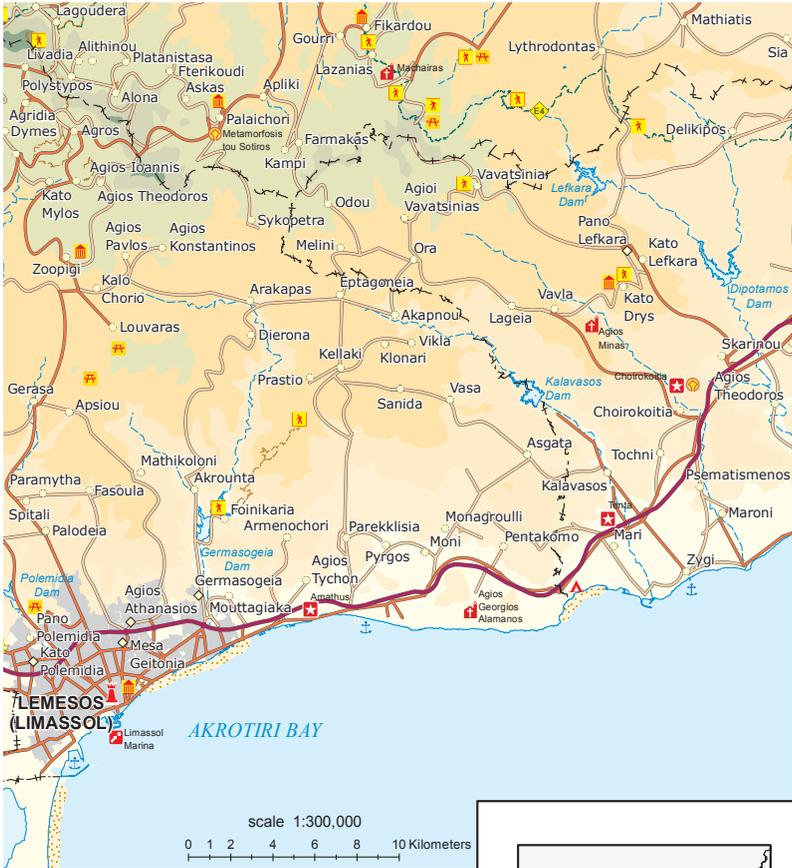
L'Antiquité et la tradition

Lemesos • Amathus • Agios Georgios Alamanos • Governor's Beach • Kalavastos Tenta • Tochni • Choirokoitia • Skarinou • Kato and Pano Lefkara • Kato Drys • Vavla • Lageia • Ora • Melini • Eptagoneia • Arakapas • Agios Konstantinos • Agios Pavlos • Kalo Chorio • Louvaras • Dierona • Akrounta • Germasogeia • Lemesos



Itinéraire 3

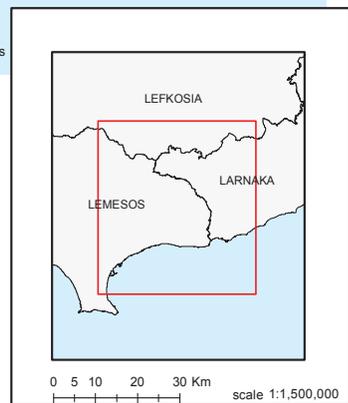
Lemesos (Limassol) – Amathus – Agios Georgios Alamanos – Governor's Beach – Kalavassos Tenta – Tochni – Choirokoitia – Skarinou – Kato et Pano Lefkara – Kato Drys – Vavla – Lageia – Ora – Melini – Eptagoneia – Arakapas – Agios Konstantinos – Agios Pavlos – Kalo Chorio – Louvaras – Dierona – Akrounta – Germasogeia – Lemesos



Prepared by Lands and Surveys Department, Ministry of Interior, Kypros 2015.

Légende

- | | |
|---|-------------------------------|
| Autoroute | Sentier Nature (départ) |
| Route principale | Aire de pique nique |
| Route secondaire | Château |
| Sentier de grande randonnée européen E4 | Sites archéologiques |
| Sentier Nature | Monastère |
| Limite de région | Musée |
| Limite de Base souveraine Britannique | Lieu d'intérêt |
| Patrimoine culturel mondial de l'Unesco | Camping |
| | Abri de pêcheur, Port, Marina |



© STATE COPYRIGHT RESERVED

L'Antiquité et la Tradition

Des sites préhistoriques aux villages où l'on fabrique la dentelle

Combinant mer et montagne, cet itinéraire passe par de nombreux sites archéologiques, notamment l'ancienne cité-royaume d'Amathus et le site préhistorique de Choïrokitia. Il traverse également la région de collines située à l'est de Lemesos (Limassol) jusqu'au célèbre village de Lefkara.

Réputé depuis des siècles pour son artisanat de fabrication de dentelle, Lefkara est l'un des nombreux villages pittoresques illustrant la Chypre rurale. La plupart des routes sont en bon état, certaines sections cependant requérant l'usage d'un véhicule 4x4 pendant la saison

SCANNEZ ET EXPLOREZ LA ROUTE 3



Lefkara embroidery



Type : **Circulaire**

Point de départ suggéré : **Lemesos**

Durée : **approximativement 4h30**

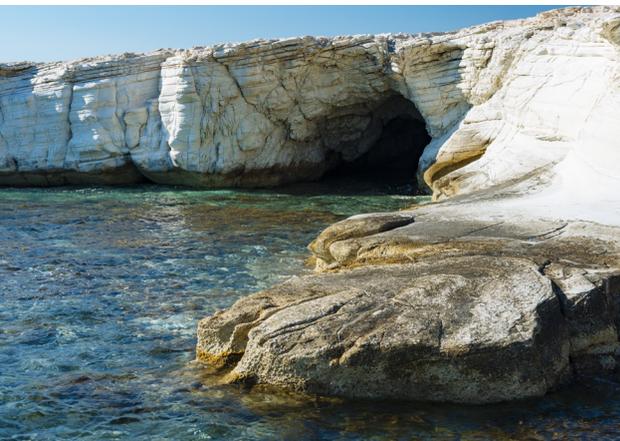
Longueur : **150 km**

humide, mais cela vaut la peine d'y consacrer une journée entière afin de visiter les nombreux sites.

Depuis Lemesos prendre la route côtière vers l'est ; sur votre gauche se trouve le site archéologique d'Amathus, l'une des plus importantes cités-royaume de l'Antiquité à Chypre.

Selon la mythologie, elle fut fondée par le roi Kinyras et Thésée y aurait laissé Ariane enceinte aux bons soins de ses habitants. La présence humaine y est attestée depuis le 11^e siècle av. J.C. et son histoire tumultueuse fait mention de sa conquête par les Perses, les Ptolémée, les Romains et les Byzantins, avant que les raids arabes ne précipitent sa chute au 7^e siècle et qu'elle soit

abandonnée. Parmi ses ruines les plus remarquables, citons celles du Temple d'Aphrodite, de l'Agora, des thermes et de quatre basiliques. Utilisé pour le culte rituel d'Aphrodite, l'un des plus grands vases monolithiques au monde y a été mis à jour, aujourd'hui exposé au musée du Louvre, à Paris. Face à l'agora, à l'extérieur de la cité, on peut toujours deviner les ruines immergées de son port.



La côte à Agios Georgios Alamanos

Visitez le monastère d'Agios Georgios Alamanos, qui offre une vue splendide sur la côte rocheuse d'une blancheur étincelante

Prenez la route vers l'intérieur en parallèle à l'autoroute et suivez les panneaux vers le sud jusqu'au monastère d'Agios Georgios Alamanos. Ce monastère du 12^e siècle de style byzantin, qui abrite aujourd'hui un couvent grec orthodoxe, est dédié à Saint George l'Alaman, l'un des 300 ainsi nommés saints Alaman venus se réfugier à Chypre au début de la période byzantine afin d'y vivre en ermites. Montez jusqu'en haut de la colline pour une visite du monastère, lequel offre une vue splendide sur la côte rocheuse d'une blancheur étincelante, ou poursuivez votre route jusqu'à la plage de galets, où l'on peut déguster du poisson frais dans la taverne locale.

Pour mieux apprécier encore la sauvage beauté du littoral sud de l'île, poussez jusqu'à la plage de sable gris de Kalymnos, également appelée Governor's Beach (plage du Gouverneur) car, dit-on, c'était le lieu de baignade favori



d'un ex gouverneur britannique. On peut aussi déjeuner sur cette plage (label Drapeau bleu) qui offre une vue superbe sur le bleu profond de la Méditerranée.

Poursuivez sur la route principale, puis prenez à gauche en passant sous l'autoroute jusqu'au site archéologique de Kalavastos (Tenta), aujourd'hui protégé par une toiture de forme conique ressemblant à une tente. La légende veut que Sainte Hélène, la mère de Constantin le Grand, y a vécu sous une tente au cours de son séjour sur l'île en 327. Remontant à 7000 ans av. J.C., le site de Kalavastos, ainsi que celui de Choirokoitia, porte témoignage de la période initiale Néolithique Acéramique à Chypre.

Dirigez-vous vers l'ouest en passant par le village de Kalavastos, sur la rive ouest de la rivière Vasilikos, afin de rejoindre Tochni, un village traditionnel qui offre de nombreuses options au tourisme rural. On peut y voir au centre du village et au nord-est de l'église de Saints Constantin et Hélène, les ruines de l'église gothique de Timios Stavros (Sainte-Croix).

Visitez le site archéologique de Kalavastos (Tenta), aujourd'hui protégé par une toiture de forme conique ressemblant à une tente



Tochni

Prenez la route sinueuse qui traverse le village et poursuivez jusqu'à Choirokoitia, un site inscrit au Patrimoine Mondial de l'Unesco. Ce site néolithique (7000 – 4000 av. J.C.), qui est l'un des plus importants sites préhistoriques de la Méditerranée orientale et qui fait toujours l'objet de fouilles témoigne des premiers pas de l'agriculture à Chypre, importée par des hommes venus du Proche-Orient, ainsi que de l'influence de la civilisation asiatique sur le monde méditerranéen.



Site de Choirokoitia

Ce village, aux paysages particulièrement éblouissant au printemps, lorsque les amandiers sont en fleurs, offre toutes les facilités d'hébergement et de restauration, ainsi qu'une station service.

Prochaine étape, le pittoresque village de Kato et Pano (le Haut et le Bas) Lefkara, via Skarinou. Célèbre pour ses broderies de dentelle traditionnelles, appelées Lefkaritika, et son artisanat de l'argent, Lefkara tient son nom des collines de silice blanche et de calcaire de la région. Situé sur les pentes méridionales du Troodos, ce pittoresque village, avec ses rues pavées et bordées de maisons en pierre de marchands et d'artisans, mérite qu'on s'y arrête. Promenez-vous dans ses ruelles étroites et arrêtez-vous dans ses vieilles boutiques où l'on fabrique et vend la dentelle et les objets en argent filigranés, avant de visiter le musée consacré à ces artisanats. La légende raconte qu'à l'occasion de sa visite ici en 1481, Léonard de Vinci a commandé une nappe en dentelle pour l'autel principal du Dôme de Milan.

Ce village, aux paysages particulièrement éblouissant au printemps, lorsque les amandiers sont en fleurs, offre toutes les facilités d'hébergement et de restauration, ainsi qu'une station service.



Musée de Lefkara

En sortant de Pano Lefkara pour rejoindre Kato Drys par la route principale, prenez le temps d'apprécier la vue panoramique sur le village à votre gauche. Kato Drys, dont le nom dérive probablement de celui des chênes locaux et qui offre une architecture semblable à celle de Lefkara, est un autre des « villages de la dentelle » à Chypre.

Traversez maintenant les vastes vignobles sur votre gauche en direction de Vavla. Sur votre chemin, des panneaux signalent le monastère d'Agios Minas, où l'on peut acheter des icônes et du miel produit par les nonnes du couvent.

En arrivant au carrefour en T de Vavla, prenez à droite vers Lageia, un village de charme avec ses fontaines en pierre, lesquelles, même s'il elles ne fonctionnent plus lui confèrent un indéniable cachet.

Prenez à gauche au panneau indiquant Ora et Melini, un paisible et pittoresque village qui se consacre lui aussi



traditionnellement à l'artisanat de la dentelle. Traversez le village en empruntant son étroite rue pavée vers le nord pour arriver près d'un petit parc à l'église de la Panagia Eleousa, un édifice en pierre du 16^e siècle que recouvre un toit de bois.

A Melini, prendre à gauche pour rejoindre le village de montagne d'Eptagoneia, situé à environ 25 km au nord-est de Lemesos et qui est tout spécialement réputé pour ses mandarines.

La magnifique église d'Agia Marina se dresse au centre du village. Construite au début du 19^e siècle en pierres noires, son mur d'enceinte ferait, dit-on, 1 mètre d'épaisseur.

Reprendre la route pendant cinq kilomètres vers l'ouest jusqu'à Arakapas, un village blotti entre les



Kato Drys

rivières Panagiotis et Louvriotis, également réputé pour ses mandarines. Arrêtez-vous pour admirer le vieux toit de bois de l'église de la Panagia lamatiki, que l'on dit avoir été construite par l'un des premiers habitants de la région, Arokopos, qui aurait trouvé l'eau bénite de la Vierge Marie deux kilomètres au nord-est et construit l'église en son hommage.

Situé à 25 kilomètres au nord-est de Lemesos, Eptagoneia est particulièrement réputé pour ses délicieuses mandarines.



Agia Marina Eptagoneia

Visitez la petite église médiévale de Saint-Mamas (1455), ornée de magnifiques fresques bien préservées, et son moulin à huile d'olive restauré dans le centre du village

En quittant Arakapas, tournez à droite et conduisez pendant cinq kilomètres afin de rejoindre Agios Konstantinos. Blottie sur les pentes sud du mont Papoutsas, elle abrite des peintures murales du 16^e siècle comptant parmi les plus importants témoignages bien préservés du style italo-byzantin à Chypre. Juchée à 767 m d'altitude, elle offre des vues impressionnantes sur la campagne environnante et ses prospères vignobles, dont les raisins sont utilisés pour la production du vin de Commandaria. Traversez le village et tournez à droite au panneau vers Agios Pavlos, au milieu de ses petits noyers et platanes, ou prendre à gauche en direction de Kalo Chorio. En sortant de ce village, tournez à gauche vers Gerasa avant de suivre la direction de Louvaras. Traversez ce petit village de montagne afin de visiter la petite église médiévale de Saint-Mamas (1455), qu'ornent de magnifiques fresques parfaitement préservées, et son moulin à huile d'olive restauré dans le centre du village.



Kalo Chorio Lemesos

A la sortie de Louvaras, prenez à gauche la route de terre qui monte vers Dierona en traversant la forêt de Limassol, une route qu'il est préférable d'emprunter en 4X4, notamment pendant la saison humide. Si vous roulez dans une voiture

ordinaire, ne vous y risquez pas et continuez alors tout droit pour rejoindre rapidement Limassol.

Passé la station forestière de Kakomallis, à l'altitude de 900 m, se trouve une magnifique aire de pique nique cernée par d'imposantes collines rocheuses se dressant au milieu d'une végétation luxuriante. Tout en roulant sur cette route de terre cahoteuse, vous aurez peut-être la chance d'apercevoir le Bosesa cypria, un arbuste endémique à feuilles semi-caduques et tiges voûtées, dont les baies d'un rouge brillant mûrissent à la fin de l'été.

Passé Dierona, poursuivez au sud le long de la rive ouest de la rivière Germasogeia au milieu des champs de citronniers jusqu'à Akrounta et au barrage de Germasogeia, construit en 1968. Si vous disposez



d'un peu de temps, arrêtez-vous là pour une agréable promenade d'une demi-heure (un bon kilomètre) le long du sentier nature du barrage.



Barrage de Gernasogéla

Nous espérons que vous apprécierez votre séjour à Chypre et que vous prendrez le temps de découvrir l'île. Chypre dispose d'un réseau routier moderne et efficace reliant toutes les grandes villes et les nombreux sites intéressants à voir. Avant de prendre la route, veuillez prendre connaissance des informations suivantes.

On roule à GAUCHE à Chypre, et NON pas à droite.



Choulou Pafos

signalisation spécifique.

Il est interdit de conduire au-delà des limites autorisées de taux d'alcoolémie. Celui-ci est de 50 milligrammes d'alcool pour 100 millilitres de sang (BAC 0,5 mg/ml), soit 22 microgrammes d'alcool pour 100 millilitres d'air exhalé (alcootest). Depuis le 6 mai 2015, de nouvelles limites ont été définies pour les catégories suivantes de conducteurs : personnes ayant un permis de conduire depuis moins de trois ans, apprentis conducteurs, motocyclistes, conducteurs de tricycles et quadricycles, conducteurs de camions de plus 3,5 tonnes, chauffeur de bus de plus de 8 passagers, chauffeurs de taxi en activité et véhicules au chargement dangereux.

Vérifiez-vous que vous disposez d'une assurance valide couvrant les accidents corporels et les dommages matériels

Consignes de conduite

Pour votre sécurité, comme pour celles des autres, il est impératif de respecter les vitesses limitées. La vitesse maximale autorisée sur les autoroutes de l'île et de 100 km/h et la minimale de 65 km/h. En l'absence de signalisation spécifique, la vitesse autorisée sur le réseau interurbain ordinaire et les routes secondaires est de 80 km/h. Elle est de 50 km/h dans les zones urbaines, hors

Pour ces catégories de conducteurs, les limites sont fixées à 9 microgrammes d'alcool pour 100 millilitres d'air exhalé, soit 20 milligrammes d'alcool pour 100 millilitres de sang.

Il est interdit d'utiliser un portable ou tout autre appareil pendant la conduite, sauf à disposer d'un kit main libre.

Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire à l'avant comme à l'arrière du véhicule. Les enfants de moins d'un mètre cinquante doivent disposer d'une ceinture adaptée à leur taille.



Kelokedara

Il est obligatoire de disposer d'un permis de conduire les véhicules à moteur, selon les dispositions suivantes :

- Permis national pour les ressortissants européens.
- Permis national pour les non-Européens et pour une durée maxima de 30 jours ou permis international valide.
- Les ressortissants des pays suivants (Norvège, Islande, Lichtenstein, Australie, Russie, Géorgie, Ukraine, Serbie, Suisse, Zimbabwe, Etats-Unis, Japon, Canada, Nouvelle-Zélande, République Sud-Africaine et Corée du Sud) sont autorisés à conduire pendant une période maximale de 6 mois. A l'issue de cette période, ils doivent faire la demande d'un permis chypriote, et ce, sans avoir à passer un test de conduite.
- Les ressortissants des autres pays sont dans l'obligation de passer le permis de conduire chypriote (théorie et pratique).

Consignes pour les motocyclistes et conducteurs de mobylettes :

- Port d'un casque obligatoire, aussi bien pour le conducteur que pour son passager.
- Les passagers doivent être âgés de plus de 12 ans et s'asseoir à califourchon.
- Eclairage obligatoire de nuit comme de jour.

Piétons

- Marcher sur les trottoirs. S'il n'y en a pas, marcher sur le côté droit de la route (c.a.d. face à la circulation venant vers vous).
- Regarder d'abord à droite, puis à gauche, en traversant la route.
- La nuit, porter des badges fluorescents sur vos vêtements, ou à défaut, porter des vêtements clairs, de manière à être visible.
- Ne jamais traverser la route entre deux voitures garées, dans un virage, un carrefour ou dans une forte pente.

Autoroutes

- La circulation se fait sur la voie de gauche.
- Utiliser la voie de droite n'est autorisé que pour dépasser un autre véhicule ou lorsque la voie de gauche est encombrée.
- Priorité aux véhicules entrant sur l'autoroute.

Sur les autoroutes, il est interdit :

- De s'arrêter ou de garer son véhicule.
- De circuler à pied.
- De circuler à vélo, en motocycle ou avec un tracteur agricole.
- De rouler à moins de 65 km/h.

En cas d'accident, appeler le 199 ou 112 immédiatement.

**PROFITEZ DE VOTRE SEJOUR ET AIDEZ-NOUS
SVP A MAINTENIR LA SECURITE SUR LES ROUTES DE
CHYPRE**



Expérimentez une autre manière de passer des vacances à Chypre, loin des sentiers battus et dans un environnement paisible, en choisissant un hébergement dans une maison traditionnelle restaurée d'un des nombreux pittoresques villages de l'île.

Réveillé par le chant d'un coq ou le braiement d'un âne, prenez votre petit-déjeuner à l'ombre d'une pergola de vigne dans les senteurs du jasmin et du thym sauvage, partez pour une longue promenade dans les forêts de pins parfumées, observez comment est fabriqué le pain local ou le fromage halloumi en profitant du tempo de la vie à la campagne. Au crépuscule, profitez de la douceur unique des soirées de Chypre, allongé sous le ciel étoilé en écoutant le chant des criquets.

Un accueil chaleureux vous y attend partout, la réputation d'hospitalité des Chypriotes n'étant plus à faire, comme vous vous en rendez compte en vous faisant bon nombre d'amis. Ne soyez pas surpris si l'on vous traite comme un membre de la famille en vous offrant le meilleur des spécialités locales.



Kalopanagiotis Lefkosia

Essayez les « mezedes », accompagnés d'une bière ou d'un vin local. Le vin doux et sucré de la Commandaria est l'un des plus vieux au monde, et si vous aimez les alcools forts, buvez un verre de « zivania », un digestif plutôt raide qui vous donnera un coup de fouet.

Le climat de Chypre est agréable toute l'année et pas seulement en été. Bénie par un soleil généreux et des

températures agréables, Chypre est une destination touristique quelle que soit la saison, aussi bien au soleil de l'hiver, qu'en automne quand l'île est moins fréquentée ou au printemps quand la nature se pare de toutes les couleurs.

Avec ses côtes escarpées et ses pics montagneux, ses vignobles ensoleillés et ses rafraîchissantes forêts de pins, ses champs de blé ou de citronniers, l'île offre un renouvellement permanent.



Tochni Larnaka

Outre la détente, Chypre propose beaucoup à voir et à faire. Jouez au golf, faites du vélo, promenez-vous dans la campagne, essayez-vous à n'importe quel sport en vogue, ou émerveillez-vous de ses magnifiques temples grecs, de ses fastueuses églises byzantines et de tout l'héritage d'une civilisation de plus de 10 000 ans.

Les hébergements proposés offrent une excellente base pour découvrir l'île. Restaurés avec soin pour préserver leur caractère, rénovés avec tout le confort moderne, ils conviennent parfaitement à tous ceux qui recherchent la quiétude dans une ambiance amicale et un superbe environnement.

Cyprus Agrotourism Company
19, Limassol Av
Chypre
Téléphone : +357 22340071
Fax : +357 2234764
Email : info@agrotourism.com.cy
Site internet : www.visitcyprus.com

Guides touristiques

Les guides touristiques à Chypre sont formés et diplômés par l'Office de Tourisme (Cyprus Tourism Organisation), qui est l'opérateur gouvernemental officiel gérant « L'École des Guides de Tourisme ». Ces guides officiels peuvent être contactés pour des circuits touristiques à l'adresse suivante

Cyprus Tourist Guides Association

P.O. Box : 24942, CY 1355, Lefkosia
Tél : 22 76 57 55
Fax: 22 76 68 72
E-mail: cytouristguides@cytanet.com.cy
www.cytouristguides.com

On peut également les contacter directement en consultant la « Liste des Guides de tourisme officiels » dans les bureaux de l'Office de Tourisme de Chypre (Cyprus Tourism Organisation) ou sur les sites suivants : www.visitcyprus.com et www.visitcyprus.biz

Audio-guides

Découvrez l'offre nouvelle proposée par les audio-guides. Informez-vous sur l'histoire, la civilisation, les insulaires... L'Office de Tourisme de Chypre a digitalisé en format mp3 une série d'audio-guides (liste ci-dessous) concernant les sites archéologiques et le Patrimoine Culturel de Chypre que l'on peut télécharger gratuitement sur son site www.visitcyprus.com. Téléchargez-les sur votre portable ou votre mp3 pour découvrir, avec une perspective différente, la très riche culture et le patrimoine de Chypre. Liste des audio-guides que l'on peut télécharger :

Région de Lefkosia (Nicosie)

1. Le Musée de Chypre
2. Musée et Galerie d'art Byzantins
3. La Maison de Chatzigeorgakis Kormesios. Musée Ethnologique
4. Mosquée Omeriye (Ex Eglise augustinienne) – Lefkosia

Région de Lemesos (Limassol)

1. Site archéologique de Kourion
2. Château médiéval de Kolossi

Région de Larnaka

1. Eglise d'Agios Lazaros + musée religieux
2. Mosquée Halan Sultan Tekkesi
3. Site archéologique de Choirokoitia

Région de Pafos

1. Parc archéologique de Kato Pafos
2. Fort médiéval de Pafos
3. Tombeaux des Rois
4. Sanctuaire d'Aphrodite et Musée de Palaipafos-Village de Kouklia
5. « Petra tou Romiou » - Lieu de naissance d'Aphrodite
6. « Bains d'Aphrodite » - Akamas
7. Monastère de Saint Neophytos l'Enkleistos

Région libre de Famagouste

1. Monastère d'Agia Napa

Troodos

1. Monastère Kykkos + (Musée du saint monastère de Kykkos)
2. Eglise d'Agios Nikolaos tis Stegis – Village de Kakopetria
3. Eglise de Timios Stavros (Eglise de la Sainte-Croix) – Village de Pelendri
4. Eglise de Stavros tou Ayiasmati – Village de Platanistasa
5. Eglise de la Panagia tou Araka – Village de Lagoudera

6. Eglise de la Panagia Podithou – Village de Galata
7. Eglise d'Ayios Ioannis Lampadistis – Village de Kalopanayiotis
8. Eglise de la Panagia Asinou – Village de Nikitari
9. Eglise de la Transfiguration du Sauveur (Metamorfosis to Sotiros) – Village de Palaichori
10. Eglise de l'Archange Michel – Village de Pedoulas
11. Eglise de la Panagia tou Moutoula
12. Monastère de la Panagia tou Machaira

Eglises et monastères byzantins

De nombreux et précieux témoignages de l'art byzantin peuvent toujours être admirés sur l'île dans les églises peintes avec leurs fresques colorées, comme dans les monastères. En raison de la valeur de ces icônes et fresques, la plupart des églises et monastères sont fermés. On peut néanmoins les admirer en demandant au préalable dans le café du village à rencontrer le pope ou la personne responsable pour une visite accompagnée. La brochure « 10 000 ans d'Histoire et de Civilisation » publié par l'Office de tourisme fait brièvement référence aux différents monastères et églises de l'île. Certains monastères affichent un horaire de visite qu'on est prié de respecter.

Informations importantes

- Il est préférable de ne pas porter de shorts, dos nus ou robes courtes pour les visites.
- Les flashes photographiques sont interdits afin de ne pas endommager les icônes et fresques.

- Il n'y a pas d'hébergement dans les monastères.
- La plupart des monastères et couvents sont fermés aux visites de groupe, le samedi ou le dimanche.
- A noter que pour certains monastères, par exemple ceux de Machairas et d'Agios Irakleidios, le commentaire de visite doit être effectué à l'extérieur.

Centres environnementaux

1. Troodos Visitor Centre (Information sur l'environnement) –
Plateaia Troodos, Tél : 25 42 01 45

2. Troodos Geopark Karvounas – Troodos Road, à côté des Jardins Botaniques
Tél : 22 952 043, Site internet : www.troodos-geo.org
Ouvert toute l'année

3. Jardins Botaniques Asbestos Mine Cyprus, Mine d'Amiantos
Tél : 25 55 00 91
Tél/Fax : 25 55 00 92
Email : troodosbg@fd.moa.gov.cy

4. Centre d'Information de Athalassa National Forest Park
Keryneia Av. 1, 2116 Aglantzia
Tél : 22 462943, 22 805527
Ouvert toute l'année

5. Centre d'Information et d'Education sur l'Environnement d'Akrotiri
Village d'Akrotiri, Région de Lemesos, 4640
www.akrotiricentre@cytanet.com.cy
Tél : 22 82 65 62
Fax : 25 82 65 63
Ouvert toute l'année

6. Centre pour la Recherche et l'Education sur l'Environnement de Chypre

Sainte église de Limassol, 4km du village d'Akrotiri (à côté du couvent d'Agios Nikolaos ton Gatou), région de Lemesos
Site internet : www.kykpee.org
Tél : 25 95 49 54, 25 86 444
Fax : 25 37 15 48, 25 33 56 82
Email : kykpee@cytanet.com.cy
a.chadjihambi@cytanet.com.cy
Ouvert toute l'année

7. Centre d'Information sur l'Environnement de Larnaka

Région montagneuse
Agiou Louka 35, 7731 Skarinou
www.perivallontiko.anetel.com
Tél : 24 32 20 20
Ouvert toute l'année

8. Centre d'Information et d'Education, Episkopi of Pafos Environmental

Village d'Episkopi
Tél : 26 64 22 34
(Fermé les jours fériés)

Transports

On peut facilement voyager à Chypre en autocar ou en taxi, mais il n'y a pas de train. Prière de confirmer itinéraires et prix auprès de la compagnie appropriée, sachant qu'il peut y avoir des changements.

SERVICES D'AUTOCARS

1. Autocars interurbains ; plusieurs compagnies assurent des services entre les villes principales et l'aéroport de Larnaka, sur des itinéraires spécifiques.
Pour plus d'information, contacter :

a) L.L.L.A. Intercity Buses Ltd.

Tél: 70 00 77 89, 24 64 34 93
Fax: 24 64 34 92
Email: info@intercity-buses.com
www.intercity-buses.com

b) Kapnos & Sons Transport Ltd.

Tél : 77 77 14 77, 24 00 87 18
www.Kapnosairortshuttle.com

c) EAL Ltd.

Tél : 7777 70 75, 25 33 87 67
Depuis l'étranger : +357 97 77 90 90
Limassolaiportexpress.eu
Email : info@limassolexpress.eu

2. Véhicules du Service Public

Ils opèrent dans la journée et dans certaines régions jusqu'à minuit.

Lefkosia:

Transport Organisation for Nicosia District (OSEL) Ltd
Tel: 77 77 77 55, 22 46 80 88
www.osel.com.cy

Lemesos:

Transport Company for Limassol District (EMEL) Ltd
Tel: 77 77 81 21, 25 35 21 11
www.limassolbuses.com

Larnaka:

Larnaka Buses Zenonas Ltd
Tel: 80 00 77 44, 24 66 55 31
www.zinonasbuses.com

Pafos:

Pafos Transport Organisation Ltd
Tel: 80 00 55 88, 26 93 42 52
www.pafosbuses.com

Paralimni/Protaras & Agia Napa:

M.E. Ammochostos Buses Ltd
Tel: 23 81 90 90, 80 00 52 00
www.osea.com.cy
Intercity:
L.L.L.A Intercity Buses Ltd
Tel: 24 64 34 93, 80 00 77 89
www.intercity-buses.com

Services de Taxi

1. Taxis collectifs :

ce service offre la possibilité de partager un taxi avec 4 à 8 passagers sur les axes reliant toutes les grandes villes de Chypre (Lefkosia, Lemesos, Larnaka, et Pafos), toutes les demi-heures, du lundi au vendredi, de 6h à 18h, et le samedi et le dimanche, de 7h à 17h. Les places peuvent être réservées par téléphone et les passagers pris ou déposés où ils le souhaitent, dans les limites des municipalités. Ils sont opérés par un conglomérat de compagnies privées sous la bannière collective de Travel & Express. Tél : 77 77 74 74
www.travelexpress.com.cy

2. Taxis urbains

Leur service est assuré 24h/24 dans toutes les villes. On peut les réserver par téléphone ou les héler dans la rue. Les taxis urbains sont obligatoirement équipés de taximètres et la prise en charge commence en s'installant dans le taxi.

Hôpitaux/Urgences

En cas d'urgence, appeler les numéros suivants et l'on vous répondra immédiatement en anglais :

DANS TOUTE L'ILE

Ambulance : 199/112

Pompiers : 199/112

Police : 199/112

Pharmacies de nuit : 11892 or automatic recording for Lefkosia

90901412, Lemesos

90901415, Larnaka

90901414, Pafos

90901416,

Ammochostos 90901413

Centre Conseil SIDA :

22 30 51 55

NARCOTICS Emergency

Urgence Drogue : Centre d'information drogue et empoisonnement ; 90901401

Hôpitaux

Lefkosia Gen. Hospital :

22 60 30 00

(Accidents et Urgences)

Makareio Hospital: 22 40 50 00

Lemesos Gen. Hospital:

25 80 11 00

Lemesos Old Gen. Hospital:

25 30 53 33

Larnaka Gen. Hospital:

24 80 05 00

Larnaka Old Gen. Hospital:

24 30 43 12

Pafos Gen. Hospital: 26 80 31 00

Paralimni Hospital: 23 20 00 00

Platres Hospital 25 42 22 24,

25 42 13 24

Polis Hospital: 26 32 14 31

Kyperounta Hospital:

25 53 20 21

Bureaux du CTO

Leoforos Lemesou 19, Lefkosia
P.O. Box 24535, CY 1390 Lefkosia
Cyprus
Tel: 22 69 11 00, Fax: 22 33 16 44
E-mail: cytour@visitcyprus.com
Web-site: www.visitcyprus.com

Bureaux d'Information

Lefkosia (Nicosie)

- Aristokyprou 11, Laiki Geitonia
(East of Plateia Eleftherias)
CY 1011 Lefkosia
Tel: 22 67 42 64, Fax: 22 66 07 78

Lemesos (Limassol)

- Entrée du Vieux Port, Syntagmatos
Square, Lemesos
Tel: 25 36 27 56, Fax: 25 74 65 96
- Georgiou A' 22, CY 4047 Lemesos
Potamos tis Germasogeias
(Entrée est de la plage Dasoudi)
Tel: 25 32 32 11, Fax: 25 31 34 51

Larnaka

- Plateia Vasileos Pavlou, CY 6023
Larnaka
Tel: 24 65 43 22, Fax: 24 65 34 92

Pafos

- Agoras 8, CY 8010 Pafos
Tel: 26 93 28 41, Fax: 26 95 33 41
- Poseidonos 63A, CY 8042 Kato Pafos
Tel: 26 93 05 21, Fax: 26 93 05 19

Polis

- Vasileos Stasioikou A' 2
CY 8820 Polis Chrysochous
Tel: 26 32 24 68, Fax: 26 32 13 27

Agia Napa

- Leoforos Kryou Nerou 12, CY 5330
Agia Napa
Tel: 23 72 17 96, Fax: 23 72 45 07

Paralimni - Protaras

- Protara 14, CY 5296 Paralimni
Tel: 23 83 28 65, Fax: 23 83 28 64

Pano Platres

- CY 4820 Platres
Tel: 25 42 13 16, Fax: 25 81 30 80



EUROPEAN UNION



REPUBLIC OF CYPRUS



STRUCTURAL FUNDS
of the Republic of Cyprus
our ideas, actions for development

The e-brochure was co-financed by the European Regional Development Fund (ERDF) within the implementation of the project "Rural Tourism Marketing Plan 2007-2013"





European Union
European Regional
Development Fund



Republic of Cyprus



Structural Funds
of the European Union in Cyprus

Ce projet a été initié par l'Office de Tourisme de Chypre (CTO) et cofinancé par le Fonds Européen de Développement Régional (ERDF)



OFFICE DU TOURISME DE CHYPRE

19 Lemesos Avenue, P.O.Box: 24535 CY, 1390 Lefkosia (Nicosia) Cyprus
Tel.: +357 22 691 100, Fax: +357 22 33 1644 Email: cytour@visitcyprus.com

www.visitcyprus.com

600.3.04.17